

УДК 811.133

Стаття надійшла до редакції [Article received] – 11.03.2022 р.

Фінансування [Financing] – самофінансування [self-financing]

Перевірено на плагіат [Checked for plagiarism] – 12.03.2022 р.

Оригінальність тексту [The originality of the text] – 99.09 %

<http://doi.org/10.17721/2663-6530.2022.41.14>

## ДИНАМІКА ВИКОРИСТАННЯ СЕМАНТИЧНИХ НЕОЛОГІЗМІВ У ІСПАНОМОВНОМУ ПУБЛІЦИСТИЧНОМУ ДИСКУРСІ ПІД ЧАС ЕПІДЕМІЇ COVID-19

*Марія Михайлівна Цимбал (м. Київ, Україна)*

[maritimus2000@gmail.com](mailto:maritimus2000@gmail.com)

студент магістратури кафедри романської філології  
Київський національний університет імені Тараса Шевченка  
(Міністерство освіти і науки України)  
01601, м. Київ, бульвар Тараса Шевченка, 14

*Статтю присвячено аналізу випадків вживання у іспаномовній публіцистиці семантичних неологізмів, які виникли у зв'язку з поширенням пандемії Covid-19. На матеріалах іспаномовних публіцистичних видань періоду пандемії у статті розглядаються та аналізуються випадки вживання таких семантичних неологізмів. Розгляд семантичних неологізмів дозволяє відстежити зміни, які справили реалії епідемії на сигніфікат уже існуючих у мові одиниць. У статті приділяється увага особливостям вживання неологізмів у різних розділах іспаномовної публіцистики та зміні динаміки їх використання порівняно із публікаціями до розповсюдження епідемії. Неологізм – це нова лексична одиниця, яка з'являється в мові, а також нове значення вже існуючої одиниці або новий зворот. Семантичний неологізм – це нова лексична одиниця, що з'являється у мові через набуття словом нового значення, або шляхом збереження початкового значення та набуття додаткового тією самою лексею. Публіцистичний дискурс – це вид інституційного*

(Актуальні питання етнолінгвістики [Aktual'ni pytannja etnolingvistyky])

Динаміка використання семантичних неологізмів у іспаномовному публіцистичному дискурсі під час епідемії Covid-19 (Українською) [Dinamika vikoristannja semantichnih neologizmiv u ispanomovnomu publicistichnomu diskursi pid chas epidemii Covid-19]

© Цимбал М. М. [Cimbal M. M.], [maritimus2000@gmail.com](mailto:maritimus2000@gmail.com)

*спілкування, спрямованого на інформування та вплив на масового адресата в громадсько-політичній, суспільно-культурній сферах та сфері ЗМІ.*

**Ключові слова:** *неологія, семантичний неологізм, пандемія, публіцистичний дискурс, преса, періодичні видання Іспанії.*

## **DYNAMYCS OF USE OF SEMANTIC NEOLOGISMS IN SPANISH-LANGUAGE NEWSPAPER DISCOURSE DURING THE COVID-19 EPIDEMIC**

*Mariia M. Tsymbal (Kyiv, Ukraine)*

[maritimus2000@gmail.com](mailto:maritimus2000@gmail.com)

Master's degree student of Romance Philology Department

Taras Shevchenko National University of Kyiv

(Ministry of Education and Science of Ukraine)

14 Taras Shevchenko Blvd., Kyiv, Ukraine, 01601

*The article is dedicated to the analysis of cases of the use of semantic neologisms created in Spanish-language newspapers due to the spread of the Covid-19 pandemic. Based on the materials of Spanish-language journalistic publications of the pandemic period, the article examines and analyzes cases of the use of such semantic neologisms. The study of semantic neologisms allows us to trace the changes that the realities of the epidemic have made on the meaning of units already existing in the language. The article pays attention to the characteristics of the use of neologisms in different sections of Spanish-language newspapers and the dynamics of their use compared to publications before the spread of the epidemic. A neologism is a new lexical unit that appears in the language, as well as a new meaning of an already existing unit or a new phrase. A semantic neologism is a new lexical unit that appears in the language due to the acquisition of a new meaning by a word, or by the preservation of the original meaning and the acquisition of an additional one by the same lexeme. Journalistic discourse is a type of institutional communication aimed at informing and influencing the mass addressee in the public-political, social-cultural fields and the mass media.*

**Key words:** *neology, semantic neologism, pandemic, newspaper discourse, press, Spanish newspapers.*

Криза, із якою зіткнулися європейські системи охорони здоров'я під час виникнення та розповсюдження країнами Європейського Союзу вірусу Covid-19,

(Current issues in ethnolinguistics [Aktual'ni pytannja etnolingvistyky])

**Dynamycs of Use of Semantic Neologisms in Spanish-Language Newspaper Discourse During the Covid-19 Epidemic** (in Ukrainian) [Dinamika vikoristannja semantichnih neologizmiv u ispanomovnomu publicistichnomu diskursi pid chas epidemii Covid-19]

© Tsymbal M. M. [Cimbal M. M.], [maritimus2000@gmail.com](mailto:maritimus2000@gmail.com)

значною мірою вплинула на усі мови ЄС та на іспанську мову зокрема, адже з усіх європейських країн саме Іспанія поряд із Італією пережила найінтенсивніший вплив епідемії. Більшість популярних видань іспаномовних країн були змушені скоротити обсяги видання паперових екземплярів та надати перевагу онлайн-версіям видань. Такі авторитетні газети, як El País, El Comercio, La Vanguardia, El Mundo тощо активно висвітлювали перебіг подій довкола пандемії у щоденних статтях. У них можна знайти значну кількість неологічних одиниць, що стосуються захворювання, науковою назвою якого є гострий респіраторний синдром коронавірус 2 (SARS-CoV-2). Більш розмовними його найменуваннями, поширеними у пресі, є китайський коронавірус (coronavirus chino) або уханський вірус (virus de Wuhan) [7].

Для дослідження було обрано корпус неологічної лексики у іспаномовній пресі (Іспанія: El País, La Vanguardia, ABC; країни Латинської Америки: El Comercio (Перу), Pagina 12 (Аргентина)) часів розвитку та піку епідемії (з 2019 по 2022 р.).

**Особистий внесок** автора полягає у створенні та аналізі вибірки семантичних неологізмів, які виникли і вживалися в іспаномовній пресі у зв'язку із пандемією Covid-19.

**Актуальність** теми дослідження полягає у вивченні динаміки виникнення та вживання неологізмів у безпрецедентному контексті досвіду всесвітньої ізоляції, який сприяє активізації процесів словотворення. На сьогодні корпус неологічної лексики, яка виникла під безпосереднім впливом пандемії Covid-19, є широким і невивченим та продовжує постійно поповнюватись.

**Мета** роботи – розглянути випадки використання семантичних неологізмів, які виникли в іспаномовній пресі у зв'язку з поширенням пандемії Covid-19, проаналізувати їхні особливості, впорядкувати статистику їхнього вживання та визначити ступінь вживаності та популярності різних груп семантичних неологізмів. **Предмет** дослідження – тенденції та способи вживання у іспаномовній пресі семантичних неологізмів, які виникли у зв'язку з поширенням пандемії Covid-19. **Об'єкт** дослідження – семантичні неологізми в іспаномовній пресі періоду пандемії.

**Наукова новизна** дослідження полягає у спробі вперше дослідити та відслідкувати тенденції вживання семантичних неологізмів, пов'язаних із пандемією, у іспаномовній пресі, що дозволить зробити висновок про продуктивність семантичної неології в контексті словотвору саме цього періоду.

За іспанською лінгвісткою Г. Герреро Рамос, класифікація неологізмів наразі є суперечливим і проблематичним питанням, і вже існуючі класифікації базуються на

(Актуальні питання етнолінгвістики [Aktual'ni pytannja etnolingvistyky])

Динаміка використання семантичних неологізмів у іспаномовному публіцистичному дискурсі під час епідемії Covid-19 (Українською) [Dinamika vikoristannja semantichnih neologizmiv u ispanomovnomu publicistichnomu diskursi pid chas epidemii Covid-19]

© Цимбал М. М. [Cimbal M. M.], [maritimus2000@gmail.com](mailto:maritimus2000@gmail.com)

## PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://semantics.knu.ua/index.php/prblmsemantics>

різних принципах і тому різняться [3, с. 20]. Утім, у даному дослідженні ми керуватимемося поділом, що виокремлює семантичні неологізми у якості самостійної групи. У даній статті ми розглянемо саме їх, адже вони відповідають тенденції мовної економії та яскраво ілюструють особливості суспільного життя часів епідемії.

Наявність неологічних одиниць є ключовим показником розвитку мови та, як наслідок, її життєздатності. Згідно з лінгвісткою М. Гутьєрес Араус [4, с. 302], «неологізм є новим зворотом або значенням слова у мові. Він містить новизну, тобто має бути нещодавно створеним». Даючи визначення власне семантичному неологізму у даному дослідженні, ми послуговуємося класифікацією неологічних одиниць, запропонованих М. Т. Кабре Кастельві. Відповідно до цієї класифікації, семантичні неологізми визначаються як ті, що утворюються шляхом зміни сигніфікату вже існуючої лексичної одиниці [6, с. 233].

Однією з найяскравіших характеристик неологізмів, які з'явилися в іспаномовній пресі під час пандемії, є їхня експресивність, оскільки основна їхня частина була створена пересічними іспаномовними громадянами у реаліях самоізоляції. Прикладом цього є такі нові одиниці, як *aplauzaso* (тобто масовий публічний вираз підтримки працівникам сфери охорони здоров'я шляхом аплодисментів) або *martillazo* (тобто жорсткі дії уряду, спрямовані на сповільнення поширення пандемії), це лише кілька окремих випадків. Сучасний газетний дискурс є сприятливою сферою для лінгвокреативності журналістів [1, с. 169].

Попередні факти зумовлюють інтерес до вивчення характеристик подібних одиниць та ступеню їхньої вживаності у публіцистиці, адже часто саме у ній неологізми проходять апробацію.

Через культурні та соціальні процеси слова змінюють конотацію під час криз і набувають нових значень під впливом подій, суттєвих для носіїв мови. Семантична зміна слів здійснюється або через набуття словом нового значення, або шляхом збереження початкового значення та набуття додаткового тією самою лексемою. Наприклад, «*peggero*» визначається DRAE 23 редакції (2014 р.) [2] як «людина, чия робота полягає у відлові покинутих або бродячих собак, або людина, яка захоплюється розведенням та утриманням собак». Під час епідемії Covid-19 цей іменник набув додаткового значення. Ним почали позначати людей, які використовували вигул собак як привід для обходу жорстких норм карантину та прогулянок на вулиці кілька разів на день. Крім цього, можна зустріти неологізми, які зазнали подвійної трансформації. Тобто, перш ніж стати

(Current issues in ethnolinguistics [Aktual'ni pytannja etnolingvistyky])

**Dynamics of Use of Semantic Neologisms in Spanish-Language Newspaper Discourse During the Covid-19 Epidemic** (in Ukrainian) [Dinamika vikoristannja semantichnih neologizmiv u ispanomovnomu publicistichnomu diskursi pid chas epidemii Covid-19]

© Tymbal M. M. [Cimbal M. M.], [maritimus2000@gmail.com](mailto:maritimus2000@gmail.com)

семантичним неологізмом, слово пройшло процедуру складання коренів, аббревіації, скорочення або переходу у іншу граматичну категорію:

*Por su parte, el vicesconsejero madrileño recordó que el CDC ha planteado la posibilidad de reducir de diez a cinco días el aislamiento o la cuarentena de los asintomáticos y el seguimiento con mascarilla cinco días después.* (La Vanguardia, 28/12/2021)

У даному випадку прикметник «asintomático» (тобто «безсимптомний») перейшов із категорії прикметника у категорію іменника, набувши його граматичних властивостей, а потім перетворився на семантичний неологізм, яким позначаються люди, що хворіють на Covid-19, але не мають характерних симптомів захворювання.

Також у статтях, що публікувалися у іспаномовній пресі у період пандемії, наявні семантичні неологізми, представлені прикметниками, що набули нового значення. Вони є менш численними, ніж неологізми- іменники, але також виявили свою продуктивність:

*Ser positivo hoy en día nada tiene que ver ni con la carga eléctrica ni con el optimismo. La connotación negativa que ha adquirido la palabra con la covid es más que evidente.* (La Vanguardia, 30.01.2021)

У випадку цієї цитати прикметник «positivo» змінює конотацію на протилежну початковій – у контексті пандемії він позначає людину, яка має підтверджену хворобу.

Продуктивними для семантичної неології виявилися також дієслова. Чимала частина цих дієслів походить від іменників:

*Con este horizonte, ha recalcado, “debemos hacer esfuerzos ahora, hay que ser conscientes de que debemos cuarentenar si somos positivos en Covid, y, por eso, son importantes alternativas como ésta”.* (La Vanguardia, 16.10.2020)

У даному випадку дієслово «cuarentenar» (також у пресі часто зустрічається варіант «cuarentenear») має на увазі ізоляцію хворої на Covid-19 або контактної особи.

Найбільш широко вживаними виявилися іменникові неологізми (52% вибірки семантичних неологізмів). Таку популярність можна пояснити великою кількістю нових явищ та реалій, які в іспанській мові отримали загальну назву «nueva realidad» (нова реальність). Занурення соціального, економічного та політичного життя суспільства у принципово нові обставини самоізоляції, карантинних обмежень та кризи зумовило виникнення попиту на створення неологічних одиниць для позначення нових реалій життя:

*La ocupación hospitalaria, por ejemplo, viene bajando desde hace días y aunque haya un subregistro, eso indica que la curva está bajando.* (El País, 29.01.2022)

(Актуальні питання етнолінгвістики [Aktual'ni pytannja etnolingvistyky])

Динаміка використання семантичних неологізмів у іспаномовному публіцистичному дискурсі під час епідемії Covid-19 (Українською) [Dinamika vikoristannja semantichnih neologizmiv u ispanomovnomu publicistichnomu diskursi pid chas epidemii Covid-19]

© Цимбал М. М. [Cimbal M. M.], [maritimus2000@gmail.com](mailto:maritimus2000@gmail.com)

## PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://semantics.knu.ua/index.php/prblmsemantics>

Семантичні неологізми-іменники продемонстрували свою продуктивність у цій ситуації, адже вони не тільки задовольняють деномінативну функцію, але й відповідають принципу мовної економії, послуговуючись вже існуючим словниковим запасом мови.

Другими за обсягом у вибірці (29 %) стали дієслова. Більша частина з них є відіменниковими. В основному ці дієслова стосуються процесів переходу на дистанційний режим функціонування або заходів, що стосуються охорони здоров'я:

*Estamos bajando y quizás puede haber algún repunte a medida que desescalamos, pero también estamos aumentando la capacidad diagnóstica.* (El País, 18.05.2020)

Третіми за вживаністю виявилися прикметники, які налічують 14 % від усієї вибірки. Вони частіше стосуються характеристик суспільного життя під час пандемії та режиму самоізоляції:

*Niños pandémiales: la generación incógnita.* (ABC, 15.04.2021) Останніми за поширеністю виявилися семантичні неологізми-

словосполучення. Йдеться про дії, які вже існували до пандемії, але після поширення вірусу набули нового сенсу:

*La palabra «gracias», una alternativa inclusiva y que respeta las distancias frente al choque de codos.* (ABC, 11.09.2020)

У цьому конкретному випадку йдеться про новий спосіб вітання, який поширився у суспільстві під час епідемії у якості альтернативи потисканню рук, коли загальновідомим став факт, що вірус передається зокрема через дотик.

Зазвичай схильність до широкого використання неологічної лексики демонструють такі сфери публіцистики, як, наприклад, політика, наука, технології або суспільне життя [5, с. 154], тобто ті сфери, у яких потреба у новій лексиці зумовлюється стрімкими змінами. Під час епідемії найбільшу продуктивність процесів семантичної деривації продемонстрували наступні розділи публіцистики.

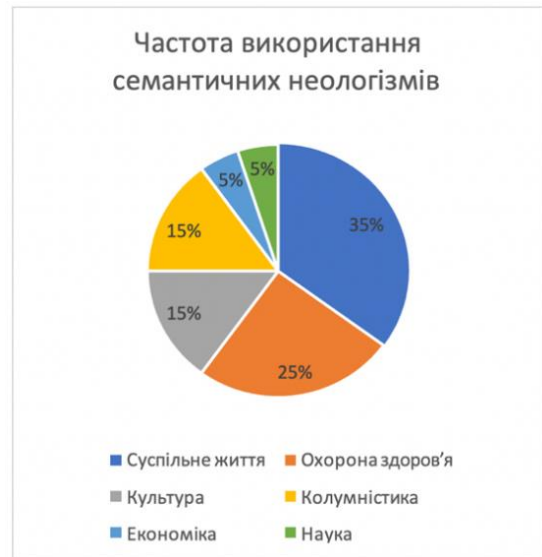


(Current issues in ethnolinguistics [Aktual'ni pytannja etnolingvistyky])

**Dynamics of Use of Semantic Neologisms in Spanish-Language Newspaper Discourse During the Covid-19 Epidemic** (in Ukrainian) [Dinamika vikoristannja semantichnih neologizmiv u ispanomovnomu publicistichnomu diskursi pid chas epidemii Covid-19]

© Tsymbal M. M. [Cimbal M. M.], [maritimus2000@gmail.com](mailto:maritimus2000@gmail.com)

Найпродуктивнішою виявилася сфера суспільного життя (35 %). Це зумовлено тим, що під час епідемії коронавірусу та політики ізоляції, яку провадили більшість урядів іспаномовних країн, суспільство активно генерувало неологічні одиниці, аби пристосуватися до нових реалій життя та деномінувати його особливості: «martillazo», «aplausazo», «alarmista». Чимало лексики, створеної користувачами соціальних мереж під впливом подій пандемії, згодом мігрувало до преси. Ця лексика найкраще передає особливості суспільного життя періоду ізоляції і часто є стилістично маркованою.



Другою за розповсюдженістю неологічних одиниць стала сфера охорони здоров'я (25 %). В умовах пандемії система охорони здоров'я почала відігравати провідну роль у житті суспільства та його розвитку. Лексика, яку раніше відносили до спеціальної, набула поширення серед пересічних громадян і стала широко застосовуватись у пресі: «asintomáticos», «hidroalcohólicos», «cuarentena». Деякі видання після поширення пандемії додали пункт «Коронавірус» до темників у якості нового розділу (Página 12), але у даній статті новини із цього розділу розглянуті у складі групи «охорона здоров'я».

По 15 % від вибірки семантичних неологізмів було відібрано із розділів «Культура» та «Колумністика». У період пандемії культура фактично була змушена розвиватися у дистанційному режимі, і більшість неологізмів цієї сфери стосуються саме цієї діджиталізації культурних явищ. Наприклад, «virtualizarse», тобто перейти у онлайн-формат функціонування.

Розділ «Колумністика» включає у себе такі теги, як «Opinión» та «Columna», та стосується особистих думок та роздумів журналістів на теми, пов'язані із впливом епідемії на життя суспільства.

Найбідніше семантичні неологізми були представлені у розділах «Наука» та «Економіка» (по 5 %) відповідно. Це можна пояснити станом стагнації, який охопив ці сфери діяльності внаслідок поширення епідемії. Удар по дослідницькій роботі та ринку на піку пандемії фактично призупинив будь-який їхній розвиток.

(Актуальні питання етнолінгвістики [Aktual'ni pytannja etnolingvistyky])

Динаміка використання семантичних неологізмів у іспаномовному публіцистичному дискурсі під час епідемії Covid-19 (Українською) [Dinamika vikoristannja semantichnih neologizmv u ispanomovnomu publicistichnomu diskursi pid chas epidemii Covid-19]

© Цимбал М. М. [Cimbal M. M.], [maritimus2000@gmail.com](mailto:maritimus2000@gmail.com)

## PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://semantics.knu.ua/index.php/prblmsemantics>

Дослідження здебільшого проводилися саме у сфері охорони здоров'я як у найбільш критичній для даного періоду.

Дослідження джерельної бази на основі іспаномовної публіцистики заданого періоду дозволило скласти частковий перелік семантичних неологізмів, які є найуживанішими у друкованій пресі та закріпилися в узусі журналістів. Нижче за алфавітом подані як неологічні одиниці, які набули додаткового значення, так і такі, що змінили його внаслідок пандемії.

*La aislación* (ім., ж.р.) – політика усамітнення та віддалення під час епідемії, спрямована на запобігання поширення вірусу.

*El, la alarmista* (ім.) – людина, яка поширює неперевірену інформацію щодо епідемії та піддається панічним настроєм.

*El aplauso* (ім., ч.р.) – жест підтримки працівників охорони здоров'я, які борються з епідемією; здійснюється шляхом масових аплодисментів.

*Autoconfinado/a* (прикм.) – той, що знаходиться у самоізоляції. *El choque de codos* – безконтактне вітання у період епідемії задля уникнення ризику зараження через дотик.

*La chinofobia* (ім., ж.р.) – упередженість щодо людей азійського походження внаслідок поширення китайського коронавірусу.

*La curva* (ім., ж.р.) – статистика захворюваності. *El confinamiento* (ім., ч.р.) – режим самоізоляції. *La corona* (ім., ж.р.) – коронавірус.

*Cuarentenar* (дієсл., перех.) – відправити когось на карантин або самому піти на карантин.

*Desconfinar* (дієсл., перех.) – виходити з карантину.

*La desescalada* (ім., ж.р.) – поступова відмова від карантинних обмежень.

*Desescalar* (дієсл., неперех.) – знімати карантинні обмеження.

*El hidroalcológico* – гель для знезараження.

*El martillazo* (ім., ч.р.) – жорсткі заходи уряду для боротьби з поширенням епідемії.

*Negativizar* (дієсл., неперех.) – отримати негативний результат тесту на захворювання Covid-19.

*Pandemial* (прикм.) – той, що стосується періоду епідемії Covid-19; часто застосовується по відношенню до дітей, народжених у період пандемії (*niños pandemiales*).

(Current issues in ethnolinguistics [Aktual'ni pytannja etnolingvistyky])

**Dynamics of Use of Semantic Neologisms in Spanish-Language Newspaper Discourse During the Covid-19 Epidemic** (in Ukrainian) [Dinamika vikoristannja semantichnih neologizmiv u ispanomovnomu publicistichnomu diskursi pid chas epidemii Covid-19]

© Tsybal M. M. [Cimbal M. M.], [maritimus2000@gmail.com](mailto:maritimus2000@gmail.com)



*La, el perrero/a* (ім., ч.р.) – людина, яка використовує вигул собаки як привід для порушення карантинних обмежень.

*Positivo/a* (прикм.) – той, хто має підтверджене захворювання на Covid-19.

*Sanitizar* (дієсл., перех.) – обробляти антисептиком.

*El videoconsejo* (ім., ч.р.) – нарада за допомогою засобів відеозв'язку.

*Virtualizarse* (дієсл, перех.) – перейти у дистанційний режим.

Що стосується особливостей вживання семантичних неологізмів у іспаномовній публіцистиці періоду пандемії, то зазвичай вони є маркованими графічно, наприклад, виділяються у загальному тексті жирним шрифтом або курсивом. Окрім цього, журналісти використовують такі одиниці як спосіб привернути увагу читача – часто неологізм з'являється у заголовку, підзаголовку та прев'ю статті.

Отже, у період пандемії Covid-19 найбільшого поширення набули такі семантичні неологізми, що є іменниковими. Ця тенденція пояснюється загостренням деномінативної потреби суспільства у період соціальної та економічної кризи. Найчастіше семантичні неологізми зустрічаються у таких сферах іспаномовної публіцистики, як суспільне життя та охорона здоров'я. Це також можна пояснити у першому випадку прискореним переходом до вже згаданої раніше «*nueva realidad*», а у другому – зростанням ролі системи охорони здоров'я у житті суспільства під час пандемії. Семантична неологія як спосіб словотвору залишається продуктивною, адже відповідає принципу мовної економії, використовуючи вже наявні у мові ресурси. Пандемію не подолано, нові лексичні одиниці продовжують з'являтися у публіцистичному просторі, що може слугувати матеріалом для подальших досліджень у даній сфері.

### Література:

1. Попкова, О. А. *Комунікативно-прагматичний потенціал складних слів періоду пандемії (на матеріали українських газетних текстів)* (2021).
2. *Diccionario de la Lengua Española: la 23ª edición* (2014).
3. Guerrero Ramos, G. *Neologismos en el español actual* (Madrid: Arco/Libros, 1995).
4. Gutiérrez Araus, et al. *Introducción a la lengua española* (Madrid: Editorial Centro de Estudios Ramón Areces, 2005).
5. Esteban Asencio, L. «Neologismos y Prensa.» *AnMal Electrónica* 25 (2008).

(Актуальні питання етнолінгвістики [Aktual'ni pytannja etnolingvistyky])

Динаміка використання семантичних неологізмів у іспаномовному публіцистичному дискурсі під час епідемії Covid-19 (Українською) [Dinamika vikoristannja semantichnih neologizmiv u ispanomovnomu publicistichnomu diskursi pid chas epidemii Covid-19]

© Цимбал М. М. [Cimbal M. M.], [maritimus2000@gmail.com](mailto:maritimus2000@gmail.com)

**PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS**

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://semantics.knu.ua/index.php/prblmsemantics>

---

6. Esteban Asencio L. ISSN 1697-4239
7. Maria Teresa Cabré Castellví. «La clasificación de neologismos: una tarea compleja.» *Alfa, São Paulo* 50 (2) (2006): 229-250.
8. Quiroz, C. G., Pareja, A., Valencia, E., Enriquez, Y., De Leon, J., y Aguilar, P. «Un nuevo coronavirus, una nueva enfermedad: COVID-19.» *Horizonte Médico*, 20 (2) (2020).

**Джерельна база:**

1. ABC (<https://www.abc.es/>)
2. [https://www.abc.es/espana/castilla-leon/abci-aranda-duero-recurrira-ante-tribunales-cierre-hosteleria-interior-municipio-202105102146\\_noticia.html](https://www.abc.es/espana/castilla-leon/abci-aranda-duero-recurrira-ante-tribunales-cierre-hosteleria-interior-municipio-202105102146_noticia.html)
3. <https://www.abc.es/salud/enfermedades/estudio-vincula-sintomas-neuropsiquiatricos-marcador-precoz-alzheimer-20220830190111-nt.html>
4. [https://www.abc.es/familia/padres-hijos/abci-ninos-pandemials-generacion-incognita-202104150114\\_noticia.html](https://www.abc.es/familia/padres-hijos/abci-ninos-pandemials-generacion-incognita-202104150114_noticia.html)
5. [https://www.abc.es/sociedad/abci-abrazos-besos-choque-codos-estas-formulas-correctas-para-saludarse-tiempos-coronavirus-202009112242\\_noticia.html](https://www.abc.es/sociedad/abci-abrazos-besos-choque-codos-estas-formulas-correctas-para-saludarse-tiempos-coronavirus-202009112242_noticia.html)
6. El País (<https://elpais.com/>)
7. <https://elpais.com/espana/catalunya/2020-05-17/uno-de-los-errores-fue-no-tener-equipos-de-vigilancia-epidemiologica-potentes.html>
8. <https://elpais.com/espana/catalunya/2022-01-20/reinfecciones-y-omicron-que-conocemos.html>
9. [https://elpais.com/ideas/2020-06-26/chinofobia.html?rel=buscador\\_noticias](https://elpais.com/ideas/2020-06-26/chinofobia.html?rel=buscador_noticias)
10. <https://elpais.com/sociedad/2022-01-29/la-curva-epidemica-en-espana-consolida-su-descenso-pero-los-expertos-llaman-a-la-cautela.html>
11. La Vanguardia (<https://www.lavanguardia.com/>)
12. <https://www.lavanguardia.com/vida/20211228/7957576/sanidad-comunidades-estudiaran-reducir-cuarentena-contactos.html>
13. <https://www.lavanguardia.com/local/madrid/2021016/484111892164/madrid-primera-residencia-ancianos-cuidados-covid-coronavirus.html>
14. <https://www.lavanguardia.com/cultura/culturas/20210130/6207320/pandemia-covid-diccionario.html>
15. <https://www.lavanguardia.com/vida/20200420/48622459327/trilla-riesgos-pasaporte-inmunidad-coronavirus.html>
16. <https://www.lavanguardia.com/vida/20211228/7957576/sanidad-comunidades-estudiaran-reducir-cuarentena-contactos.html>

(Current issues in ethnolinguistics [Aktual'ni pytannja etnolingvistyky])

**Dynamics of Use of Semantic Neologisms in Spanish-Language Newspaper Discourse During the Covid-19 Epidemic** (in Ukrainian) [Dinamika vikoristannja semantichnih neologizmiv u ispanomovnomu publicistichnomu diskursi pid chas epidemii Covid-19]

© Tsymbal M. M. [Cimbal M. M.], [maritimus2000@gmail.com](mailto:maritimus2000@gmail.com)

17. Sur (<https://www.diariosur.es/>)
18. <https://www.diariosur.es/sociedad/salud/expertos-recomiendan-mascarillas-20200121191504-nt.html?ref=https%3A%2F%2Fwww.google.com%2F>
19. El Comercio (<https://elcomercio.pe/>)
20. <https://elcomercio.pe/opinion/mirada-de-fondo/las-estadisticas-de-la-pandemia-por-ivan-alonso-noticia/>
21. <https://elcomercio.pe/tecnologia/ciencias/coronavirus-en-el-peru-como-cuidar-nuestra-salud-mental-en-el-aislamiento-noticia/>
22. Pagina 12 (<https://www.pagina12.com.ar/>)
23. <https://www.pagina12.com.ar/257085-webcomics-y-humor-grafico-contra-el-aislamiento#:~:text=En%20situaci%C3%B3n%20de%20pandemia%2C%20la,un%20evento%2C%20ah%C3%AD%20est%C3%A1%20internet>
24. <https://www.pagina12.com.ar/254118-en-plena-cuarentena-por-el-coronavirus-aplausazo-para-les-tr>

### References:

1. Попкова, О. А. *Комунікативно-прагматичний потенціал складних слів періоду пандемії (на матеріали українських газетних текстів)* (2021).
2. *Diccionario de la Lengua Española: la 23ª edición* (2014).
3. Guerrero Ramos, G. *Neologismos en el español actual* (Madrid: Arco/Libros, 1995).
4. Gutiérrez Araus, et al. *Introducción a la lengua española* (Madrid: Editorial Centro de Estudios Ramón Areces, 2005).
5. Esteban Asencio, L. «Neologismos y Prensa.» *AnMal Electrónica* 25 (2008).
6. Esteban Asencio L. ISSN 1697-4239
7. Maria Teresa Cabré Castellví. «La clasificación de neologismos: una tarea compleja.» *Alfa, São Paulo* 50 (2) (2006): 229-250.
8. Quiroz, C. G., Pareja, A., Valencia, E., Enriquez, Y., De Leon, J., y Aguilar, P. «Un nuevo coronavirus, una nueva enfermedad: COVID-19.» *Horizonte Médico*, 20 (2) (2020).
9. ABC (<https://www.abc.es/>)
10. [https://www.abc.es/espana/castilla-leon/abci-aranda-duero-recurrira-ante-tribunales-cierre-hosteleria-interior-municipio-202105102146\\_noticia.html](https://www.abc.es/espana/castilla-leon/abci-aranda-duero-recurrira-ante-tribunales-cierre-hosteleria-interior-municipio-202105102146_noticia.html)
11. <https://www.abc.es/salud/enfermedades/estudio-vincula-sintomas-neuropsiquiatricos-marcador-precoz-alzheimer-20220830190111-nt.html>
12. [https://www.abc.es/familia/padres-hijos/abci-ninos-pandemials-generacion-incognita-202104150114\\_noticia.html](https://www.abc.es/familia/padres-hijos/abci-ninos-pandemials-generacion-incognita-202104150114_noticia.html)

(Актуальні питання етнолінгвістики [Aktual'ni pytannja etnolingvistyky])

Динаміка використання семантичних неологізмів у іспаномовному публіцистичному дискурсі під час епідемії Covid-19 (Українською) [Dinamika vikoristannja semantichnih neologizmiv u ispanomovnomu publicistichnomu diskursi pid chas epidemii Covid-19]

© Цимбал М. М. [Cimbal M. M.], [maritimus2000@gmail.com](mailto:maritimus2000@gmail.com)

## PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://semantics.knu.ua/index.php/prblmsemantics>

13. [https://www.abc.es/sociedad/abci-abrazos-besos-choque-codos-estas-formulas-correctas-para-saludarse-tiempos-coronavirus-202009112242\\_noticia.html](https://www.abc.es/sociedad/abci-abrazos-besos-choque-codos-estas-formulas-correctas-para-saludarse-tiempos-coronavirus-202009112242_noticia.html)
14. El País (<https://elpais.com/>)
15. <https://elpais.com/espana/catalunya/2020-05-17/uno-de-los-errores-fue-no-tener-equipos-de-vigilancia-epidemiologica-potentes.html>
16. <https://elpais.com/espana/catalunya/2022-01-20/reinfecciones-y-omicron-que-conocemos.html>
17. [https://elpais.com/ideas/2020-06-26/chinofobia.html?rel=buscador\\_noticias](https://elpais.com/ideas/2020-06-26/chinofobia.html?rel=buscador_noticias)
18. <https://elpais.com/sociedad/2022-01-29/la-curva-epidemica-en-espana-consolida-su-descenso-pero-los-expertos-llaman-a-la-cautela.html>
19. La Vanguardia (<https://www.lavanguardia.com/>)
20. <https://www.lavanguardia.com/vida/20211228/7957576/sanidad-comunidades-estudiaran-reducir-cuarentena-contactos.html>
21. <https://www.lavanguardia.com/local/madrid/20201016/484111892164/madrid-primera-residencia-ancianos-cuidados-covid-coronavirus.html>
22. <https://www.lavanguardia.com/cultura/culturas/20210130/6207320/pandemia-covid-diccionario.html>
23. <https://www.lavanguardia.com/vida/20200420/48622459327/trilla-riesgos-pasaporte-inmunidad-coronavirus.html>
24. <https://www.lavanguardia.com/vida/20211228/7957576/sanidad-comunidades-estudiaran-reducir-cuarentena-contactos.html>
25. Sur (<https://www.diariosur.es/>)
26. <https://www.diariosur.es/sociedad/salud/expertos-recomiendan-mascarillas-20200121191504-nt.html?ref=https%3A%2F%2Fwww.google.com%2F>
27. El Comercio (<https://elcomercio.pe/>)
28. <https://elcomercio.pe/opinion/mirada-de-fondo/las-estadisticas-de-la-pandemia-por-ivan-alonso-noticia/>
29. <https://elcomercio.pe/tecnologia/ciencias/coronavirus-en-el-peru-como-cuidar-nuestra-salud-mental-en-el-aislamiento-noticia/>
30. Pagina 12 (<https://www.pagina12.com.ar/>)
31. <https://www.pagina12.com.ar/257085-webcomics-y-humor-grafico-contra-el-aislamiento#:~:text=En%20situaci%C3%B3n%20de%20pandemia%2C%20la,un%20evento%2C%20ah%C3%AD%20est%C3%A1%20internet>
32. <https://www.pagina12.com.ar/254118-en-plena-cuarentena-por-el-coronavirus-aplausazo-para-les-tr>

(Current issues in ethnolinguistics [Aktual'ni pytannja etnolingvistyky])

**Dynamics of Use of Semantic Neologisms in Spanish-Language Newspaper Discourse During the Covid-19 Epidemic** (in Ukrainian) [Dinamika vikoristannja semantichnih neologizmiv u ispanomovnomu publicistichnomu diskursi pid chas epidemii Covid-19]

© Tsybal M. M. [Cimbal M. M.], [maritimus2000@gmail.com](mailto:maritimus2000@gmail.com)